1. Bayerisches Wörterbuch von A bis Z

Bayerisch	Deutsch
Abodegn	Apotheke
arschlings	rückwärts
Batzerl	kleines Stückchen
Beggagsei	Bäckergeselle
Bessa zwoa Ring unta de Aug'n ois oan Ring am Finga.	Verheiratet sein hat auch seine Nachteile.
Biafuizl	Bierdeckel
Blärn	Form der Gefühlsäußerung entweder durch Schreien oder durch Tränenfluß
Bleameschdog	Blumenstock
Bochradds	Bachratte
Bosbod	Briefträger
Buhdsweib	Putzfrau
Buidarama	Bilderrahmen
damisch	dumm, blöd
Dampfnudl	Hefekloss
Dangschen	Danke
Deandl	Mädchen
Drahwuarm	Schwindelgefühl
Dsäa	Zehe
Dsigräddnedwi	Zigarettenetui
Dsugga	Zucker
Dusl	Glück
Eapfe	Kartoffel
Eibrenn	Mehlschwitze
Eigschnappter	schnell beleidigter Mensch
Eimerckerl	Lesezeichen
Eisschiassn	Eisstockschiessen
Erdepfeogga	Kartoffelacker
Facke	junges Hausschwein
Fiass	Füße
Fleischpflanzl	Frikadelle
Fuchzga	Fünfzigmarkschein
Fuidsschdift	Filzstift
Gfries	dummes Gesicht
Globiaschdn	Klobürste
Goaßmaß	Getränk aus Cola, Bier und Cognac (o. Kirsch)
Gracherl	Limonade
Grisdbam	Weihnachtsbaum
Grosskopfada	Bonze, Aufschneider
gschdoam	gestorben
Gselchts	Rauchfleisch
Hagglschdegga	Gehstock
Hah?	Wie bitte, was haben Sie gesagt?
Hawedere	Grußwort
Hendl	gegrilltes Huhn
Hoiwe	1/2 Liter Bier
Irda	Dienstag
Jagatee	Rum mit Tee
Kaasloawe	Käselaib
Kadoffesolod	Kartoffelsalat
Kamuintäh	Kamillentee

Keansoafa	Kernseife
Knofe	Knoblauch
Kopara	Rülpser
Krautwickerl	Krautrouladen
Kufa	Koffer
Lewakaas	Leberkäse
Mamalad	Konfitüre
Masskrugstemma	Mass mit ausgestreckten Arm halten
Medsga	Metzger
Migga	Mittwoch
Namidog	Nachmittag
Noagerl	Getränkerest
Noagerlzuzla	Person die stehengelassene Gläser austrinkt
Nosnramme	Popel
Oachkatzlschwoaf	der berühmte Eichhörnchenschwanz
Obaazda	Bayrisches Käseschmankerl
obandeln	flirten
Öha	Entschuldigung, Ausdruck der Überraschung über eine eigene Handlung
Oide Liab rost' ned, oba de liabe Oide scho.	Schönheit vergeht.
ozapfa	ein Bierfass anzapfen
Pfannakuacha	Pfannkuchen
Radi	Rettich
Radler	Helles mit Zitronenlimonade
Rammerl	Bratrückstand
Reiwadatschi	Kartoffelpuffer
resch	knusprig
Russ	Weissbier und Zitronenlimonade
Schdamperl	Glas Schnaps
Schdianglanda	Treppengeländer
Schdoabohn	Steinboden
Schdoidia	Stalltüre
Schmaizler	Schnupftabak
Schmeibixl	Schnupftabakdose
Schnäfloggn	Schneeflocke
Schnagla	Schluckauf
Schoas	Pfurz
Schoibladdn	Schallplatte
Schuaplattler	Männergruppentanz
Schweiners	Schweinefleisch
Semegnedl	Semmelknödel
Spofackl	Spanferkel
Steckerleis	Eis am Stiel
Strudl	bayrische Mehlspeise
Uazoaga	Uhrzeiger
Wammerl	durchwachsenes Schweinefleisch
Wenn'sd so groaß wadst, wias 'd bleed bist, kunst aus jeda Dochrina saufa!	Sie sind nicht intelligent.
Zamperl	kleiner Hund
Ziegarn	Zigarre
Zwickl	Zweimarkstück
Zwiefacher	Volkstanz
Zwoaring	Zweipfennigstück

2. Die wichtigsten Sätze auf einem Fest

Den bayerischen Dialekt zu erlernen ist für Nicht-Bayern ein schier unmögliches Unterfangen. Auf einem Langdorfer Gartenfest schadet es allerdings nicht, wenn man sich mit den anderen Gästen bzw. dem Personal verständigen kann:

A Maß biddscheen.	Einen Liter Bier bitte.
I mechad a Brezn.	Ich hätte gerne eine großes, verschlungenes Laugengebäck.
I mechad an Raadi.	Ich hätte gerne etwas von diesem weissen, überteuerten Gemüse.
A hoibats Giggal biddscheen.	Ich hätte gerne ein halbes gebratenes Flügelgetier.
A Schweins-Haxn!	Ich nehme das gegrillte Eisbein.
Die Blosmusi gehd mir auf d'Nervn.	Ich kann mich gar nicht richtig unterhalten, weil die bayerische Musikkapelle so laut spielt.
I muas Biesln.	Wo gehts denn hier zur Toilette?
Oane ged no.	Ich habe mich nach reiflicher Überlegung dazu entschlossen, noch ein Bier zu bestellen.
Bassd scho.	a) Sie können das Restgeld für sich behalten. b) Ich nehme Ihre höfliche Entschuldigung an, aber lassen Sie mich bitte in Ruhe.
Do legsd di nieda.	Meine Güte, hat die Bedienung ein interessantes Dekolleté.
Oans zwoa (drei) - gsuffa!	Prost! Trinkt endlich!
Sauf di zamm.	Trink endlich Dein Bier leer. Ich will heim.
Eam schaug o.	Schau Dir diesen Trottel an.
A liabs Deandl und a fescha Bua	Das perfekte Paar
Glei fangst oane. Oder: Glei foid da Wadschnbaam um.	Wenn Sie nicht sofort die Beine in die Hand nehmen und sich außerhalb meiner Reichweite begeben, erhalten Sie eine Ohrfeige.
Back mas.	a) Gehen wir? b) Zu Dir oder zu mir? c) Wollen wir das Tanzbein schwingen?
Schleich Di.	Ich würde es sehr begrüßen, wenn Sie sich auf der Stelle entfernen könnten.
Mogst a Busserl?	Meine Verehrte, darf ich Sie küssen?
I bin ganz sche bsuffa.	Ich glaube, ich verliere gleich meine Zurechnungsfähigkeit.
I muas Schbeim.	Ich glaube, mein Mageninhalt nimmt den falschen Ausgang.
A so a Schmarrn.	Damit stimme ich nicht völlig überein.
Geh weida	a) Gehen Sie endlich aus dem Weg b) Du willst mich wohl auf den Arm nehmen.
Host mi?	Hast Du meine letzte Äusserung verstanden?
Wos mogst?	a) Wie kann ich Ihnen weiterhelfen? b) Ich habe Sie nicht richtig verstanden. Können Sie die Frage nochmal wiederholen.
Mogst wos? oder: Mogst oane?	Suchen Sie Streit?
Des daugd ma.	Ich kann meine Begeisterung kaum im Zaum halten.
Hah?	Wie bitte? Ich hatte Sie nicht auf Anhieb verstanden.
Pfiaddi nochad.	Lebe wohl.

Pfiad eana	Leben Sie wohl.
Elf ochzge!!!!!	Ich bekomme bitte 11,80 von Ihnen. Das Trinkgeld ist selbstverständlich nicht inbegriffen.
Oobachd! (forsche Frauenstimme, üblicherweise aus dem Munde einer Bedienung)	Wenn Sie nicht sofort aus dem Weg gehen, kann es passieren, dass Sie von Bierkrügen erschlagen werden.
I kumm glei.	Aussage einer Bedienung, die Sie nie wieder zu Gesicht bekommen.
Zeeefixxx! Jessass!	Ach Gott, was für ein dummes Missgeschick!
Bratzn weg!	a) Nehmen Sie die Hände aus meinem Ausschnitt. b) Nehmen Sie die Hände aus meinem Essen. c) Hören Sie auf, mein Handy umzugprogrammieren.
Schaun mer mal, dann segn mers scho.	Jetzt nerv hier nicht rum. Wir haben alle Zeit der Welt. Ausserdem habe ich keine Lust, darüber zu diskutieren.
Zuagroasda	Immigrant (jemand, der sich durch seine Sprache verdächtig macht).
Hoid dei Babbn.	Könnten Sie Ihren Redefluss unterbinden und mich bitte mein Bier in Ruhe trinken lassen.
Jo mei.	Vielleicht haben Sie recht, vielleicht aber auch nicht. Jedenfalls habe ich keine Lust mehr, mich weiter über das Thema zu unterhalten.
Fingerhaggln.	bayerische Sportart, bisher leider noch nicht olympische Disziplin
Mei! Hod de Hoiz vor da Hüttn.	Bewunderne Äusserung über a) herausragende Vorzüge einer anwesenden Dame b) medizinische Anomalien bei Frauen c) die Möglichkeiten der Schönheitschirurgie
A gschdandnes Mannsbild	Bayerischer männlicher Mensch, bekleidet mit einer Lederhose, mit athletischer Figur
Bierwambn	Diesen schönen Körper formte Bier.
nochad	(Wort einfach überhören, bedeutet nichts)
Woassd scho.	Schenken Sie mir bitte Glauben. Es besteht kein Zweifel daran, dass ich Recht habe.
Schwoabs oi.	Trinken Sie endlich Ihr Bier leer.
Mogst an Schmeitzla, ha?	Willst Du eine Prise Schnupftabak?

Wir bitten darum, dieses Dokument nicht zu ernst zu nehmen...

Ihre Pension Glöckl